RECURSOS

Puede encontrar las recomendaciones de limpieza, desinfección y esterilización de equipos dentales de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) en: www.cdc.gov

- Pautas de control de infecciones en entornos de atención de salud
- Pautas de desinfección y esterilización en instalaciones de atención médica
- Resumen de prácticas de prevención de infecciones en entornos odontológicos

Puede encontrar las recomendaciones de la Asociación Dental Americana en: www.ada.org

Puede encontrar las recomendaciones de la Organización de Procedimientos de Seguridad y Asepsia en: www.osap.org

Puede encontrar las pautas de la FDA para el Mantenimiento de las Líneas de Agua de Unidades Dentales en: www.fda.gov

DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*

6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 USA (TF) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

11.18.24 0097-407 Rev. E

Forest DENTALEZ

Consulte la Guía del Usuario de Información General de Forest™ para encontrar un Glosario de Símbolos, Términos, Declaración de Seguridad Eléctrica/EMC y Orientación del Usuario.

INDICACIONES DE USO/USO INDICADO Las unidades dentales buscan servir como una base para dispositivos y accesorios odontológicos adicionales al suministrar aire, agua, aspiración y electricidad de bajo voltaje a los instrumentos odontológicos de mano. Las unidades dentales están diseñadas para su uso por parte de odontólogos profesionales, para que brinden servicios de diagnóstico y tratamiento terapéutico a pacientes odontológicos en un entorno clínico. No hay contraindicaciones para este producto.

DESTINATARIOS DEL PRODUCTO No existen restricciones sobre los pacientes destinatarios que podrían ser tratados por equipamiento de Forest.

DESCRIPCIÓN GENERAL

⚠ *ADVERTENCIA: Las puntas de jeringa Forest se deben usar con jeringas Forest. Forest no autoriza el uso de puntas de jeringa de ninguna otra fuente.*

⚠ *ADVERTENCIA: Pruebe la instalación de la punta de jeringa dándole un tirón a la punta para asegurarse de que esté insertada hasta el fondo y de que el mecanismo de traba esté bien conectado.*

CONJUNTO DE JERINGA DE LIBERACIÓN RÁPIDA 1109-010 (FIG. 1)

CAMBIO DE LA PUNTA:
Para retirar la punta de jeringa, presione hacia abajo en el collar grande. Cuando sienta un "clic" suave, se puede retirar la punta tirando derecho hacia afuera.

Para insertar la punta de jeringa, sostenga el collar e inserte la nueva punta esterilizada. Asegúrese de presionarla hasta el fondo y luego suelte el collar.

CONJUNTO DE JERINGA FORESTAR-3 1107-086 (FIG. 2)

CAMBIO DE LA PUNTA:
Para retirar la punta de jeringa, sostenga la punta firmemente y tire hacia afuera.

Para insertar la punta de jeringa, empuje la nueva punta esterilizada hacia el interior del adaptador de barril hasta que sienta al barril conectarse con la punta.

FIG. 1: CONJUNTO DE JERINGA DE LIBERACIÓN RÁPIDA 1109-010

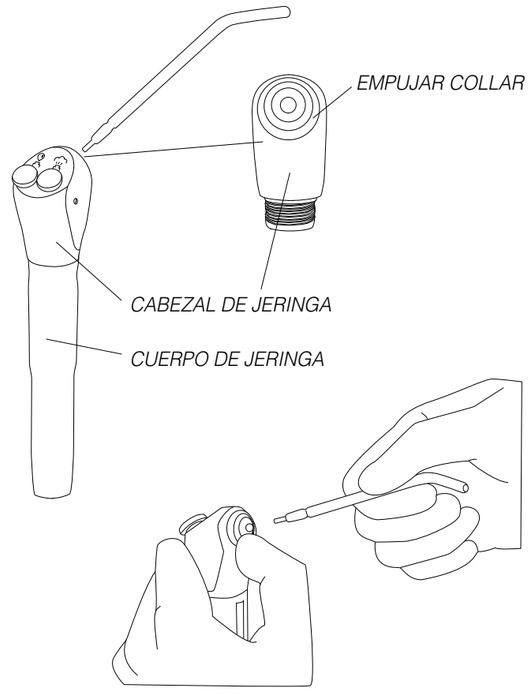
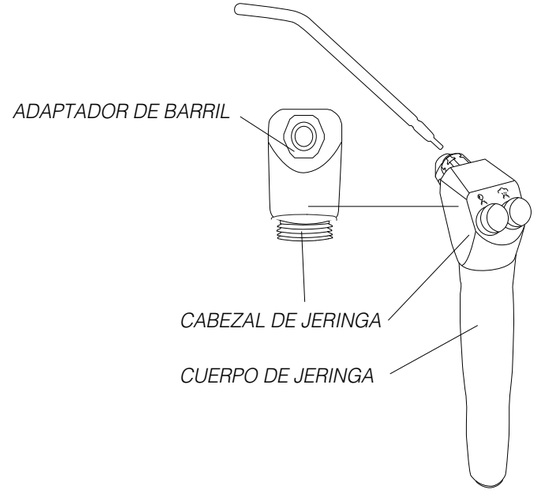


FIG. 2: CONJUNTO DE JERINGA FORESTAR-3 1107-086



JERINGA DE AIRE/AGUA Y PUNTA DE JERINGA

⚠ *ADVERTENCIA: Siempre debe usar guantes al manipular componentes contaminados de la unidad dental, incluida la barrera de protección usada, y mientras limpia, desinfecta y esteriliza las superficies de contacto clínico. Asegúrese de cambiarse los guantes después de manipular materiales o dispositivos contaminados.*

⚠ *ADVERTENCIA: Las jeringas Forest™ (excluida la punta de la jeringa) se deben operar con una barrera protectora aprobada por la FDA (Código de Producto de la FDA: PEM) durante un procedimiento siguiendo las instrucciones de uso de Forest. La punta de la jeringa Forest se debe esterilizar entre pacientes.*

⚠ *ADVERTENCIA: Incluso con el uso de una barrera protectora, limpiar a diario y luego desinfectar las superficies de contacto clínico usando un desinfectante registrado en la EPA de nivel intermedio (excluidos productos a base de cloro) con uso destinado para instalaciones de atención de la salud y seguir las instrucciones de uso del fabricante.*

⚠ *ADVERTENCIA: Siempre debe consultar las instrucciones de uso y la Hoja de Datos de Seguridad (SDS, por sus siglas en inglés) del fabricante del desinfectante para informarse sobre los peligros que pudiera presentar.*

⚠ *ADVERTENCIA: Siga todas las normas locales, federales y estatales para un control de infecciones adecuado. Recomendaciones de limpieza, desinfección y esterilización de equipos dentales de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades: Visite www.cdc.gov "Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings — 2003" [Pautas de control de infecciones en entornos de salud odontológica – 2003] y "Summary of Infection Prevention Practices in Dental Settings" [Resumen de prácticas de prevención de infecciones en entornos odontológicos], así como también las recomendaciones de la Asociación Dental Americana, que se encuentran en: www.ada.org.*

⚠ *PRECAUCIÓN: No se deben usar productos desinfectantes como si fueran limpiadores a menos que la etiqueta indique que el producto es apto para dicho uso. Asegúrese de que el producto desinfectante de nivel intermedio sea compatible con la superficie a la que se está aplicando.* **Con cualquier desinfectante, se debe realizar una limpieza diaria con detergente suave/agua tibia y secar para minimizar los efectos dañinos de los residuos de desinfectantes químicos.**

⚠ *PRECAUCIÓN: Forest no realiza garantías, expresas o implícitas, de que el uso de desinfectantes no vaya a dañar el acabado de la superficie del equipo.* **Los daños y la decoloración de los acabados superficiales a causa de desinfectantes químicos no están cubiertos por la garantía.**

⚠ *PRECAUCIÓN:* **No use limpiadores en polvo o productos para fregar abrasivos sobre ninguna superficie de la unidad dental. Para retirar materiales que se secaron sobre la superficie, use un cepillo de cerdas suaves.**

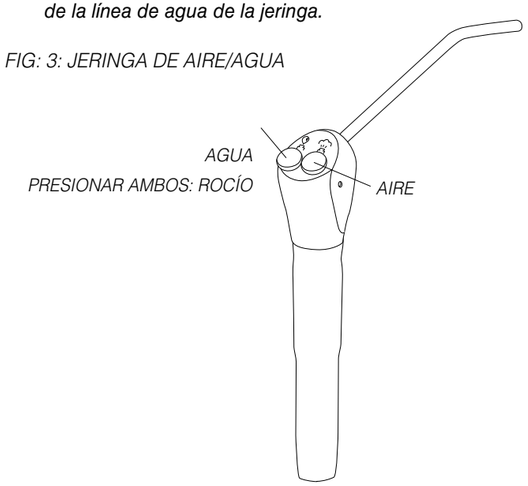
Si tiene preguntas o necesita información adicional sobre cómo reprocesar su equipo Forest, comuníquese con el Soporte Técnico de Forest al 800-423-3555.

OPERACIÓN

La jeringa es un instrumento impulsado por una unidad dental diseñado para suministrar aire y agua a la cavidad oral de los pacientes odontológicos. Presionar el botón de agua para activar el agua; presionar el botón de aire para activar el aire. Presionar ambos botones generará un rocío.

⚠ *ADVERTENCIA:* ***Consulte la Guía del Usuario de Mantenimiento de las Líneas de Agua de la Unidad Dental de Forest™ para encontrar procedimientos detallados sobre el mantenimiento de la línea de agua de la jeringa.***

FIG. 3: JERINGA DE AIRE/AGUA



CONTROL DE INFECCIONES PARA JERINGAS

PROCEDIMIENTO: ENTRE PACIENTES, REEMPLAZAR LA BARRERA PROTECTORA Y LA PUNTA DE JERINGA

PASO 1: Luego de su uso en un paciente, dejar correr el agua de la jeringa durante 30 segundos para evitar la contaminación cruzada entre pacientes.

PASO 2: Usando guantes, retirar la punta de jeringa usada (consultar la página 1 para retirar la punta) para su esterilización y desechar la barrera protectora de la jeringa.

PASO 3: Usar guantes limpios para instalar la barrera protectora de reemplazo en el cuerpo/cabezal de jeringa (consulte la FIG. 1 o FIG. 2 en la página 1 para identificar partes) y esterilizar la punta de jeringa con cada paciente nuevo.

⚠ *ADVERTENCIA: Las jeringas Forest™ se proporcionan sin esterilizar. Se debe esterilizar la punta de jeringa antes de su uso.*

PROCEDIMIENTO DE REPROCESAMIENTO: ENTRE PACIENTES

⚠ *ADVERTENCIA: Las jeringas Forest (excluida la punta de la jeringa) se deben operar con una barrera protectora aprobada por la FDA (Código de Producto de la FDA: PEM) durante un procedimiento siguiendo las instrucciones de Forest. La punta de la jeringa Forest se debe esterilizar entre pacientes.*

PASO 1: La punta de la jeringa se debe esterilizar antes del primer uso y entre pacientes, usando los siguientes parámetros.

❗ *NOTA: El cuerpo de aluminio y el cabezal de la jeringa permanecen conectados al tubo (consultar la página 1 para identificar las partes).*

⚠ *PRECAUCIÓN: Asegúrese de enjuagar todos los componentes para que no queden restos de agentes de limpieza previos al autoclave antes de realizar la esterilización.*

⚠ *ADVERTENCIA: Los parámetros de esterilización son para un autoclave de desplazamiento de gravedad de vapor. Los parámetros para instrumentación envuelta (envoltorio de esterilización, código de producto de la FDA: FRG) son 132°C (270°F) durante 15 minutos a la temperatura indicada, con un tiempo de secado de 30 minutos. Los parámetros para instrumentación no envuelta (esterilización por vapor de ciclo corto) son 132°C (270°F) durante 3 minutos a la temperatura indicada, con un tiempo de secado de 30 minutos. Peso de la punta de jeringa: 0.224 oz (6.35 gr)*

PASO 2: Si una inspección visual muestra que la barrera ha sido comprometida físicamente o que la barrera no cubrió adecuadamente el cabezal o cuerpo de la jeringa, limpiar de inmediato y luego desinfectar el cuerpo, cabezal y los tubos de la jeringa (consulte la página 1 para la desinfección de partes).

PASO 3: Al usar una barrera protectora adecuadamente, limpiar y desinfectar el cuerpo, el cabezal y los tubos de la jeringa al final del día siguiendo el PROCEDIMIENTO DE REPROCESAMIENTO AL FINAL DEL DÍA.

PROCEDIMIENTO DE REPROCESAMIENTO: FINAL DEL DÍA, ENTRE PACIENTES, CUANDO LA BARRERA ESTÁ COMPROMETIDA Y PACIENTES DE ALTO RIESGO

PASO 1: La unidad dental puede permanecer encendida. Luego de retirar la punta de la jeringa para su esterilización (consulte la página 1 para ver cómo se retira la punta) usando un producto marcado como limpiador en su etiqueta (o una solución de detergente suave/agua tibia) aplicado a un trapo o una servilleta de papel suave, limpiar las superficies de contacto y retirar la suciedad/los restos y contaminantes visibles del cuerpo, el cabezal y los tubos de la jeringa (consulte la página 1 para identificar las partes).

PASO 2: Desconectar (desenroscando) el cabezal de la jeringa del cuerpo de la jeringa (ambos permanecen conectados al tubo).

PASO 3: Desinfectar el cuerpo, el cabezal y los tubos de la jeringa usando un desinfectante registrado en la EPA de nivel intermedio (excluidos productos a base de cloro) con uso destinado para instalaciones de atención de la salud (por ejemplo, CaviWipes™). Asegúrese de limpiar alrededor de las roscas y dentro de las partes. Desliza el cuerpo de la jeringa hacia abajo por los tubos según sea necesario para exponer adecuadamente todas las áreas al desinfectante.

PASO 4: En oposición a lo que indican las instrucciones de la etiqueta del desinfectante respecto al tiempo de residencia, permitir que el desinfectante permanezca húmedo sobre las partes durante un tiempo de contacto de al menos 4 minutos. El aumento en el tiempo de contacto se debe a los diversos materiales y tipos de porosidad en las unidades de Forest. Usar varias toallitas para limpiar adecuadamente cada superficie y para mantener la superficie visiblemente húmeda durante todo el tiempo. Permitir que la superficie se seque al aire durante no menos de 1 minuto.

PASO 5: Después de un minuto, si sigue húmedo, secar la superficie y repetir el paso 4 para permitir una desinfección adecuada frente a distintos materiales y tipos de porosidad.

PASO 6: Retirar el residuo de desinfectante con una solución de detergente suave/agua tibia y secar para minimizar los efectos dañinos de los restos de desinfectante químico. No completar este paso acelerará la degradación de los materiales con el tiempo.

PASO 7: Volver a conectar el cabezal de la jeringa al cuerpo de la jeringa (enroscando).